



Dealer M-ROL:
Premium Trade
 Kozenin k/Opoczna
 tel.kom. 603-300-800

МАРОЛ УКРАЇНА
 Коцюбинський Анатолій, Завідкі Павло
 Аболенська скринька : 414
 пр. Незалежності 11
 м. Нетішин, Хмельницька обл., 30100
 ТЕЛ/ФАКС: +380 (3848) 9-07-66
 ТЕЛ.: +380 (3848) 3-08-92
 МОБІЛЬНИЙ: +380 (67) 3820784
 E-mail : marolastra@rambler.ru

63-430 ODOLANÓW, ul. Strzelecka 45B
tel./fax 62 733 15 76
tel. 62 735 90 10, 62 735 90 08
tel. kom. 602 286 583, 600 426 695
http://www.mrol.com.pl
www.mrol.eu
e-mail: info@mrol.com.pl



ROK ZAŁ. 1974

MECHANIKA MASZYN I URZĄDZEŃ ROLNICZYCH

M - ROL





strona **4**  **MIESZALNIK PASZ SYPKICH**
 **LOOSE FEED MIXER**
 **ЗМІШУВАЧ ДЛЯ СИПУЧИХ КОРМІВ**
 **СМЕСИТЕЛЬ СЫПУЧИХ КОРМОВ**



strona **6**  **ROZDRABNIACZ BIJAKOWY**
 **SSĄCO - TŁOCZĄCY**
 **SUCTION AND FORCE**
 **BEATER FEED MILL**
 **МОЛОТКОВИЙ КОРМОПДРІБНЮВАЧ**
 **ВСМОКТУВАЛЬНО-НАГНІТАЛЬНИЙ**
 **МОЛОТКОВАЯ ДРОБИЛКА**
 **ВСАСЫВАЮЩЕ-НАГНЕТАТЕЛЬНАЯ**



strona **8**  **PRZENOŚNIK PNEUMATYCZNY DO ZIARNA**
 **PNEUMATIC GRAIN ELEVATOR**
 **ПНЕВМАТИЧНИЙ ТРАНСПОРТЕР ДЛЯ ЗЕРНА**
 **ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ЗЕРНОТРАНСПОРТЕР**



strona **10**  **PRZENOŚNIK ŚLIMAKOWY**
 **PLATFORM AUGER**
 **ШНЕКОВИЙ ТРАНСПОРТЕР**
 **ШНЕКОВЫЙ КОНВЕЙЕР**



strona **12**  **DOZOWNIKI PASZ WAGOWE**
 **WEIGHT FEEDERS**
 **ВАГОВІ ДОЗАТОРИ КОРМІВ**
 **ВЕСОВЫЕ ДОЗАТОРЫ КОРМОВ**



strona **14**  **ELEKTRONICZNA WAGA INWENTARZOWA**
 **TYP WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ**
 **ELECTRONIC LIVESTOCK SCALE**
 **TYPE WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ**
 **ИНВЕНТАРНІ ЕЛЕКТРОННІ ВАГИ**
 **ТИПУ WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ**
 **ИНВЕНТАРНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ**
 **ТИП WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ**



strona **16**  **WYBIERAK KISZONKI SZCZĘKOWY**
 **SILAGE JAW SELECTOR**
 **ТРАНСПОРТЕР СИЛОСУ ШНЕКОВИЙ**
 **ПОГРУЗЧИК СИЛОСА ЩЕКОВОЙ**



strona **18**  **AUTOMATYCZNY ROZDZIELACZ SSĄCY**
 **AUTOMATIC SUCTION SPLITTER**
 **АВТОМАТИЧНИЙ РОЗДІЛЬНИК ВСМОКТУЮЧИЙ**
 **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ ВСАСЫВАЮЩИЙ**



strona **20**  **STEROWNIK LCD**
 **LCD CONTROLLER**
 **УПРАВЛІННЯ LCD**
 **УПРАВЛЕНИЕ LCD**



strona **22**  **SUSZARNIA DO ZBÓŻ**
 **GRAIN DRYERS**
 **ЗЕРНОСУШАРКА**
 **ЗЕРНОСУШИЛКА**

Biuro Firmy • The office • Офіс Фірми • Снимок Офиса



Jak dojechać do Firmy
 How to get to the company
 Як доїхати до фірми
 Карта с указанием подъезда на фирму

ROLNICY HODOWCY DROBIU I TRZODY CHLEWNEJ DEAR FARMERS, POULTRY AND PIG BREEDERS ПРАЦІВНИКИ СІЛГОСПОДАРСТВА, ПТАХІВНИККИ ТА СВИНОВОДИ ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЫ, ПТИЦЕВОДЫ И ЖИВОТНОВОДЫ

 Proponujemy Państwu zakup urządzeń do przygotowania karmy dla zwierząt. Zakład nasz produkuje dla rolników już od 1974 roku wypracowując przez te lata doświadczenie i zaufanie klientów do naszej firmy. Zapraszamy do naszego działu handlowego.

Życzymy udanego zakupu
 Michał Zawadzki, Paweł Zawadzki

 We would like to make you an offer to buy devices to prepare feed for farm animals. We have been manufacturing for farming purposes since 1974 broadening our experience and building up our clients' trust to our company throughout all these years. You are always welcome to our trade department.

With wishes of a successful buy,
 Yours faithfully,
 Michał Zawadzki, Paweł Zawadzki

 Пропонуємо вам купівлю обладнання для приготування кормів для тварин та птиці. Наше підприємство виробляє сільгосптехніку з 1974 року. Досвід набутий за цей період дозволив нам завоювати довіру клієнтів. Запрошуємо до нашого торгового відділу.

Бажаємо вдалих покупок.
 З повагою
 Михал Завідзкі, Павел Завідзкі

 Предлагаем Вам закупку оборудования для кормоприготовления. Наша фирма производит оборудование для земледельцев уже с 1974 года и за это время приобрела большой опыт, и пользуется доверием своих клиентов. Приглашаем в наш торговый отдел.

Желаем удачных закупок
 С уважением
 МИХАЛ ЗАВИДЗКИ, ПАВЕЛ ЗАВИДЗКИ

MIESZALNIK PASZ SYPKICH

LOOSE FEED MIXER

ЗМІШУВАЧ ДЛЯ СИПУЧИХ КОРМІВ

СМЕСИТЕЛЬ СЫПУЧИХ КОРМОВ



MIESZALNIK PASZ SYPKICH służy do przygotowania mieszanek pasz treściwych w hodowli różnych grup zwierząt. Jest konstrukcją stalową, spawaną, wykonaną z wysokiej jakości materiałów. Część ruchoma jest usadowiona na łożyskach tocznych. Całość zabezpieczona przed korozją powłoką lakierniczą.



DRY FEED MIXER is used to prepare nutritive fodder blends for various groups of animals. Its steel, welded construction is made of high quality materials. The movable part is placed on rolling bearings. A coat of varnish protects the whole machine from corrosion.



ЗМІШУВАЧ ДЛЯ СИПУЧИХ КОРМІВ призначений для приготування сумішей концентрованих кормів для різних галузей тваринництва. Він являє собою зварну сталеву конструкцію з високоякісних матеріалів. Рухома частина встановлена на шарикопідшипниках. Вся конструкція захищена від корозії шаром фарби.



СМЕСИТЕЛЬ СЫПУЧИХ КОРМОВ предназначен для приготовления концентратов применяемых в животноводстве для разных групп животных. Конструкция смесителя стальная, сварная изготовленная из высококачественных материалов. Подвижная часть установлена на подшипниках качения. Лаковое покрытие смесителя является надёжной антикоррозионной защитой.

									
POJEMNOŚĆ w kg	Volume in kg	Ємність кг	Ёмкость кг	500	750	1000	1200	1500	2000
POJEMNOŚĆ w l	Volume in l	Ємність л	Ёмкость л	890	1310	1840	2280	2634	3430
WYSOKOŚĆ w mm	Height in mm	Висота мм	Высота мм	2200	2300	2600	2800	3000	3000
ŚREDNICA w mm	Diameter in mm	Діаметр мм	Диаметр мм	1200	1500	1500	1500	1500	1700
CZAS MIESZ. w min.	Time of mixing in min.	Час змішування хв	Время смешивания мин	15	20	20	25	30	35
SILNIK w KW	Engine in KW	Потужність електродвигуна, кВт	Электродви- гатель кВт	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	3,0



ROZDRABNIACZ BIJAKOWY SSĄCO - TŁOZĄCY



SUCTION AND FORCE BEATER FEED MILL



МОЛОТКОВИЙ КОРМОПОДРІБНЮВАЧ ВСМОКТУВАЛЬНО-НАГНІТАЛЬНИЙ



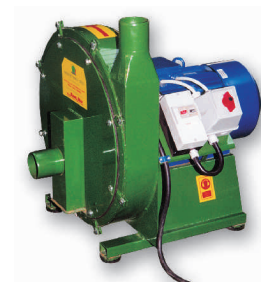
МОЛОТКОВАЯ ДРОБИЛКА ВСАСЫВАЮЩЕ-НАГНЕТАТЕЛЬНАЯ



11 kW



15 kW



18,5 kW



22 kW

DŁUGOŚĆ SSANIA m	Sucking length m	Довжина всмоктування м	Длина засасывания м	8	8	10	10
DŁUGOŚĆ TŁOCZENIA m	Forcing length m	Довжина нагнітання м	Длина подачи м	3,0	3,0	3,0	3,0
WYDAJNOŚĆ w kg/h	Efficiency in kg/h	Продуктивність кг/год	Производи- тельность кг/ч	800 -1000	1000 -1300	1500 -1900	1900 -2500
MOC SILNIKA kW	Engine power kW	Потужність електродвигуна кВт	Мощность электродвигателя кВт	11	15	18,5	22



ROZDRABNIACZ BIJAKOWY SSĄCO - TŁOZĄCY

przeznaczony do rozdrabniania ziarna na śruty, wyłącznie we współpracy z mieszalnikiem. Urządzenie samoczynnie zasysa ziarno przeznaczone do rozdrobnienia i tłoczy do mieszalnika. W ofercie cztery typy rozdrabniaczy.



SUCTION AND FORCE BEATER FEED MILL, working together with the mixer crushes grain into ground grain. The device sucks in the grain and forces it into the mixer. We offer four types of feed mills.



МОЛОТКОВИЙ КОРМОПОДРІБНЮВАЧ ВСМОКТУВАЛЬНО-НАГНІТАЛЬНИЙ призначений для переробки зерна на крупу, співпрацює тільки зі змішувачем. Пристрій сам засмоктує призначене для подрібнення зерно і подає до змішувача. Пропонуємо чотири типи кормоподрібнювачів.



МОЛОТКОВАЯ ДРОБИЛКА ВСАСЫВАЮЩЕ-НАГНЕТАТЕЛЬНАЯ предназначена для дробления зерна на дерть, но исключительно при совместной работе со смесителем. Устройство автоматически засасывает предназначенное для дробления зерно и подаёт его в смеситель. В своём предложении имеем четыре типа дробилок.

-  **PRZENOŚNIK PNEUMATYCZNY DO ZIARNA**
-  **PNEUMATIC GRAIN ELEVATOR**
-  **ПНЕВМАТИЧНИЙ ТРАНСПОРТЕР ДЛЯ ЗЕРНА**
-  **ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ЗЕРНОТРАНСПОРТЁР**



				
MOC SILNIKA w kW	Engine power kW	Потужність електродвигуна кВт	Мощность электродвигателя кВт	11,0
WYDAJNOŚĆ w T/h	Efficiency in t/h	Продуктивність т/год	Производительность т/ч	8
DŁUGOŚĆ SSANIA w m	Sucking length in m	Длина засасывания (м)	Длина засасывания м	4
DŁUGOŚĆ TŁOCZENIA w m	Forcing length in m	Довжина всмоктування, м	Длина подачи м	11
ŚREDNICA RUR TŁOCZĄCYCH	Forcing pipe diameter mm	Діаметр нагнітаючих труб мм	Діаметр нагнетательных труб мм	Ø160



PRZENOŚNIK PNEUMATYCZNY DO ZIARNA służy do transportu zboża w kierunku poziomym i pionowym. Służy głównie do załadunku i wyładunku zboża z przyczep i z magazynu. Może mieć również zastosowanie dla celów suszenia ziarna przez przerzucanie go z przymy na przymę.



PNEUMATIC GRAIN ELEVATOR transports the grain horizontally and vertically. It is most useful when loading and unloading grain from trailers and storehouses. Besides, it is also useful for drying purposes, when shovelling it from one heap to the other.



ПНЕВМАТИЧНИЙ ТРАНСПОРТЕР ДЛЯ ЗЕРНА призначений для транспортування зерна в горизонтальному та вертикальному напрямках. Основне призначення - завантаження та розвантаження зерна з автопричепів та складу. Можливе також використання для сушки зерна шляхом пересипання з призми на призму.



ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ЗЕРНОТРАНСПОРТЁР для вертикального и горизонтального перемещения зерна. Главное назначение транспортера - загрузка и разгрузка зерна из прицепов и со складов. Может применяться также для сушки зерна при переброске его из одной кучи на другую.

 PRZENOŚNIK ŚLIMAKOWY
 PLATFORM AUGER
 ШНЕКОВИЙ ТРАНСПОРТЕР
 ШНЕКОВЫЙ КОНВЕЙЕР



Typ PIONOWY
T 401/2



Typ z koszem
T 401



Typ PIONOWY
z podajnikiem
pomocniczym
T 401/3

				T401 - T401/1			PIONOWY T401/2	PIONOWY T401/3
Przekrój Ø mm	Section Ø mm	Діаметр Ø mm	Сечение Ø мм	Ø110	Ø140	Ø150	Ø140	Ø140
Moc silnika w kW	Engine power kW	Потужність електродвигуна кВт	Мощность электродвигателя кВт	1,5	2,2 - 3	4	3	4/1,5
Wydajność w T/h	Efficiency t/h	Продуктивність т/год	Производитель- ность т/ч	7	12	15	7	18
Długość min./max	Length min / max	Довжина мін./макс.	Длина мін./макс.	4 - 8	4 - 12	4 - 12	4 - 8	4 - 12



PRZENOŚNIK ŚLIMAKOWY ma szerokie zastosowanie w gospodarstwie rolnym. Służy między innymi do:

- podawania gotowej paszy z mieszalnika
- podawania rozdrobnionej paszy z własnego śrutownika lub z gniotownika
- rozładunku i załadunku ziarna.

Może pracować max. pod kątem 45°



PLATFORM AUGER has a variety of uses on the farm.

Among others it can be used to

- transport ready feed from the mixer
- transport crushed feed from a grain mill or a crusher
- load and unload the grain

It works at 45° angle (maximum)



ШНЕКОВИЙ ТРАНСПОРТЕР

широко використовується в сільському господарстві між іншим для:

- подачі готових кормів зі змішувача
- подачі роздріблених кормів з власної зернодробилки або зерноплющилки
- завантаження та розвантаження зерна.

Кут під яким може працювати цей транспортер становить не більше 45°.



ШНЕКОВЫЙ КОНВЕЙЕР имеет широкое применение в земле-дельческом хозяйстве. В частности используется как:

- перегружатель готового корма из кормосмесителя
- перегружатель размельченного корма из собственной зернодробилки или из зерноплющилки
- оборудование для разгрузки и загрузки зерна.

Может работать в наклонной плоскости макс. до 45°.

 DOZOWNIKI PASZ WAGOWE
 WEIGHT FEEDERS
 ВАГОВІ ДОЗАТОРИ КОРМІВ
 ВЕСОВЫЕ ДОЗАТОРЫ КОРМОВ



**ELEKTRONICZNY
ELECTRONIC
ЕЛЕКТРОННИЙ
ЭЛЕКТРОННЫЙ**

Zdolność ważenia do 2500 kg

Weighs up to 2500 kg

*Електронний максимальна
зважувальна здатність до 2500 кг
Предельная нагрузка 2500 кг*



**Waga elektroniczna 3-czujnikowa
3-sensor electronic scales**

Електронні ваги 3-чутливі

**Электронные весы
3-чувствительные**



**DYNAMOMETRYCZNY
DYNAMOMETRIC
ДИНАМОМЕТРИЧНИЙ
ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИЙ**

Zdolność ważenia do 500 kg

Weighs up to 500 kg

*Механічний максимальна
зважувальна здатність до 500 кг
Предельная нагрузка 500 кг*



 **DOZOWNIKI PASZ WAGOWE** służą do ustalenia odpowiednich proporcji mieszanek pasz:
- dynamometryczna współpracuje z rozdrabniaczem ssąco - tłoczącym (rozdrabniacz zasysa z wagi)
- elektroniczna współpracuje z mieszalnikiem (mieszalnik stoi na wadze).
Zastosowanie jednej wyklucza drugą.



WEIGHT FEEDERS establish appropriate proportions of the mixed feed.
- dynamometric feeder co-works with suction and force feed mill (the feed mill sucks in from the scale)
- electronic feeder co-works with the mixer (the mixer is placed on the scale).
When one is used, the other is excluded.



ВАГОВІ ДОЗАТОРИ КОРМІВ використовуються для встановлення відповідних пропорцій сумішей кормів.
- механічний співпрацює з всмоктувально-нагнітальним кормоподрібнювачем який засмоктує зерно з ваги
- електронний співпрацює зі змішувачем який стоїть на вазі.
Використання одного дозатора виключає використання другого.



ВЕСОВЫЕ ДОЗАТОРЫ КОРМОВ предназначены для установления соответствующих пропорций кормовых смесей:
- динамометрический дозатор работает вместе с всасывающе-нагнетательной дробилкой (дробилка засасывает с весов);
- электронный дозатор работает вместе со смесителем (смеситель установлен на весах).
Применение одного дозатора исключает применение другого.

- 
ELEKTRONICZNA WAGA INWENTARZOWA
TYP WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ
- 
ELECTRONIC LIVESTOCK SCALE
TYPE WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ
- 
ІНВЕНТАРНІ ЕЛЕКТРОННІ ВАГИ
ТИПУ WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ
- 
ИНВЕНТАРНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ
ТИП WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ



				WAG-1/4CZ	WAG-1/1/4CZ
zdolność ważenia max. w kg	max. weighing capacity in kg	Можливість зважування максимум до	способность взвешивания макс. в кг	600	2500
wymiary w mm: długość wysokość szerokość	dimensions in mm: length height width	Розмір в мм. довжина висота ширина	размеры в мм: длина высота ширина	1500 1150 800	2000 1200 1000
zasilanie V/ Hz	power V/ Hz	Потужність V/ Hz	напряжение питания V/ Hz	230 V/50 Hz	
zakres temperatur otoczenia °C	scope of environmental temperature °C	Температура оточуючого середовища °C	температура окружающей среды °C	-10° + 40°C	
dokładność do 0,2 kg	accuracy : to 0,2 kg	Точність до 0,2кг;	точность до 0,2 кг	0,2	



ELEKTRONICZNA WAGA INWENTARZOWA
TYP WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ

ZASTOSOWANIE: Służy do ważenia trzody chlewnej w gospodarstwach rolnych. Po zdemontowaniu klatki może być używana do innych celów np. ważenia zboża w workach i inne.

Na krótszych bokach klatki otwierane drzwi z podwójnym rygłem, odblokowywane jedną dźwignią .



ELECTRONIC LIVESTOCK SCALE TYPE WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ

APPLICATION: To weigh pigs at farms. When the crate is disassembled, the scale may be used for different purposes e.g. to weigh grains in sacks or others. On the shorter sides of the crate, a gate with a double dolt, unblocked with a single lever.



ІНВЕНТАРНІ ЕЛЕКТРОННІ ВАГИ ТИПУ WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ

ЗАСТОСУВАННЯ: Використовуються для звішування голів свиней в сільському господарстві.

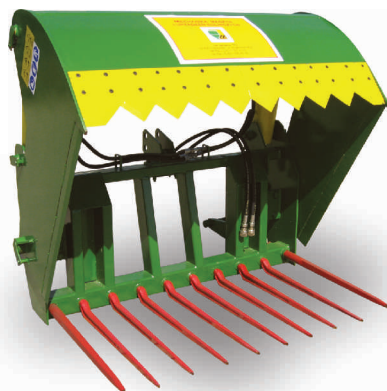
Після демонтажу клітки можуть бути використані в інших цілях, наприклад важити зерно в мішках та ін. На деяких боках клітки знаходяться двері з подвійним риглем, які відкриваються, і які можна розблокувати одним рычагом.



ИНВЕНТАРНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ ТИП WAG-1/4CZ, WAG-1/1/4CZ

ПРИМЕНЕНИЕ: Служит для взвешивания поголовия свиней в сельских хозяйствах. После демонтирования клетки может быть использована для других целей , напр. взвешивания зерна в мешках и др. На коротких боках клетки находятся открывающиеся двери с двойным риглем , которые можно одблочировать одним рычагом .

 WYBIERAK KISZONKI SZCZĘKOWY
 SILAGE JAW SELECTOR
 ТРАНСПОРТЕР СИЛОСУ ШНЕКОВИЙ
 ПОГРУЗЧИК СИЛОСА ШЕКОВОЙ



 **WYBIERAK KISZONKI** przeznaczony do wycinania kiszonki z przyzmy i silosów oraz ich przewozu do miejsca skarmiania lub załadunku wozu paszowego. Zalety wybieraka to krótki czas wycinania bloków z przyzmy, ich prosta konstrukcja oraz to że w miejscu cięcia pozostaje gładka powierzchnia, a proces cięcia nie narusza struktury przyzmy, dzięki czemu nie zachodzą procesy gnilne w silosie jak i wyciętym bloku kiszonki.



SILAGE JAW SELECTOR is designed to cut off the silage out of silage heaps and silos and transport it to feeding or loading areas. Its advantages are numerous : short cutting time, simple design as well as the fact that after having completed the cutting it leaves smooth surfaces and the structure of heaps is not changed thus decomposing processes take place neither in a silo nor in cut off silage blocks.



Транспортер призначений для вирізання блоків силосу і сенажу, скирт та силосних ям, а також транспортування їх до місця відгодівлі чи загрузки змішувачів кормороздатчиків. Переваги транспортера це короткий час вирізування блоків силосу, їх проста конструкція, і те, що у місцях вирізки залишається гладенька поверхність, а процес вирізування не порушує структуру силосу, перешкоджає протіканню процесів гниття в силосі у вирізаному блоці силосу.



Погрузчик предназначен для вырезания блоков силоса и сенажа скирд и силосных ям, а также перевозки их к месту скормливания или загрузки смесителей-кормораздатчиков. Преимущество погрузчика это краткое время вырезания блоков силоса, их простая конструкция и то, что в местах вырезки остаётся гладкая поверхность а процесс вырезания не нарушает структуру силоса, препятствует протеканию процессов гниения в силосе и в вырезанном блоке силоса.

				
Typ	Type	Тип	Тип	WK 085
Objętość wycinanego bloku	Volume of a cut off block	Об'єм вирізаного блока силосу	Объём вырезанного блока силоса	0,80 m³
Max. waga bloku	Maximal weight of a block	Макс. вага блока	Макс. вес блока	ok. 1000 kg
Masa własna	Real mass	Особиста вага	Собственный вес	400 kg
Długość/ szerokość/ wysokość	Length/ width/ height	Довжина/ ширина/ висота	Длина/ ширина/ высота	100/142/80 cm
Ciągnik min.	Tractor min.	Тривалість хв.	Трактор мин.	KL 1,4

-  **AUTOMATYCZNY ROZDZIELACZ SSĄCY**
-  **AUTOMATIC SUCTION SPLITTER**
-  **АВТОМАТИЧНИЙ РОЗДІЛЬНИК**
- ВСМОКТУЮЧИЙ**
-  **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ**
- ВСАСЫВАЮЩИЙ**



AUTOMATYCZNY ROZDZIELACZ SSĄCY

Automatyczny rozdzielacz ssący 3 i 5 drogowy przystosowany do rozdrabniacza bijakowego ssąco-łoczącego. Sterowanie odbywa się poprzez elektroniczny dozownik wagowy produkcji M-ROL lub opcjonalnie poprzez przyciski sterownicze.

Opcja - możliwość automatycznego załączania i wyłączania rozdrabniacza.



AUTOMATIC SUCTION SPLITTER

Automatic suction splitter 3 and 5-way adapted to work together with suction and beater feed mill. It can be controlled by electronic weight feeder (M-ROL production) or optional by operating buttons. There is an option to switch the feed mill on and off automatically.



АВТОМАТИЧНИЙ РОЗДІЛЬНИК ВСМОКТУЮЧИЙ

Автоматичний роздільник всмоктуючий на 3 та 5 дороги пристосований до молоткових дробілок всмоктувально - нагнітальний. Управління відбувається через електронний ваговий дозатор виробництва фірми „M-ROL”, або кнопками управління.

Є можливість автоматичного включання і виключання дробарки.



АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ ВСАСЫВАЮЩИЙ

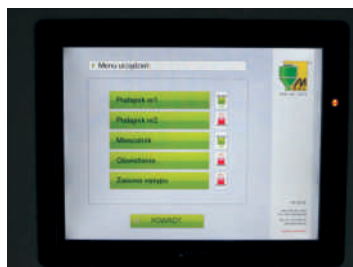
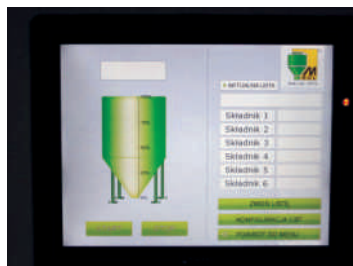
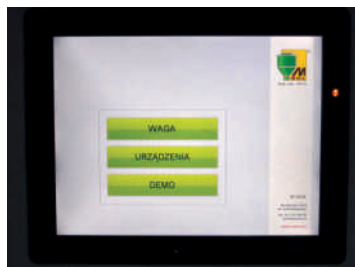
Автоматический разделитель всасывающий на 3 и 5 дороги приспособлен к молотковой дробилке всасывающе-нагнетательной.

Управление происходит через электронный весовой дозатор производства фирмы „M-ROL”, либо кнопками управления.

Есть возможность автоматического включения и выключения дробилки.

 **STEROWNIK LCD**
 **LCD CONTROLLER**
 **УПРАВЛІННЯ LCD**
 **УПРАВЛЕНИЕ LCD**

NOWOŚĆ



STEROWNIK LCD

Nowość w naszej ofercie to sterowanie urządzeniami za pomocą sterownika LCD (ekran dotykowy). Proponujemy rozwiązania dostosowane do potrzeb klienta, od pojedynczych urządzeń do rozbudowanych linii technologicznych, służących do produkcji pasz, sterowanych komputerowo. Bogata oferta naszych systemów umożliwia budowę układów sterowania, ściśle dostosowanych do wymagań każdego klienta. Zapewniamy kompleksową realizację inwestycji, od projektu do uruchomienia.



LCD CONTROLLER

New product in our range is controll devices using LCD controller (touch screen). We offer solutions to customer needs, from individual devices till complex technological lines, used for feed production, computer controlled. Our range of system allows the construction of control systems, tailored to the needs of each client. Guarantee a comprehensive realization of investments.



УПРАВЛІННЯ LCD

Новина в нашому каталозі - це управління нашим устаткуванням за допомогою LCD. Ми пропонуємо рішення, пристосовані до потреб клієнта, від одиничних пристроїв до розвинених технологічних ліній для продукції кормів, керованих комп'ютером. Багата пропозиція наших систем дозволяє робити системи повного управління, пристосованих до запитів кожного клієнта. Ми забезпечуємо комплексну реалізацію інвестиції, від проекту до введення в дію.



УПРАВЛЕНИЕ LCD

Новость в нашем каталоге - это управление нашим оборудованием с помощью LCD. Мы предлагаем решения, приспособленные к потребностям клиента, от единичных устройств до развитых технологических линий для продукции кормов, управляемых компьютером. Богатое предложение наших систем позволяет производить системы полного управления, приспособленных к запросам каждого клиента. Мы обеспечиваем комплексную реализацию инвестиции, от проекта к введению в действие.

SUSZARNIA DO ZBÓŻ

GRAIN DRYERS

ЗЕРНОСУШАРКА

ЗЕРНОСУШИЛКА



SEPARATOR

- 



- SITA

SIEVES

СИТА

СИТА



ROZMIAR

SIZE

РАЗМЕР

POZMIP

1,5 - 2,5

Технічні дані

Dane techniczne	Specifications		Технические данные		Технічні дані		Ciężnik/silnik elektryczny				
	Model		Model		Model		Napęd z ciążnika (WOM)		PRT1200ME		PRT250ME
Pojemność silosu (m³)	Bin capacity (m³)		Объём бункера (m³)		Об'єм силосної (m³)		PRT75M	PRT120M	PRT1200ME	PRT200ME	PRT250ME
Wydajność suszarni (t/24h)	Output (t/24h)		Производительность (т/24ч)		Продуктивність (т/24ч)		22 - 78	36 - 132	60 - 216	60 - 216	75 - 270
Moc ciągnika (KM)	PTO absorbed power (KM)		Потребляемая мощность (ЛС)		Потужність тягача (КС)		30	60	80	-	-
Moc silnika elektrycznego (kW)	Electric motor power (kW)		Мощность электро-двигателя (кВт)		Потужність електро-двигуна (кВт)		-	-	-	37	45
Wymiary (cm) (dł/szer/wys)	Dimensions (cm) (length/width/height)		Размеры (см) (дл/шир/выс)		Розмір (см) (дов/шир/вис)		722/226 /510	789/247 /628	789/247 /628	878/300 /699	884/300 /800
CieŜar (kg)	Weight (kg)		Вес (кг)		Вага (кг)		1 850	3 500	4 300	4 600	5100
Pojemność zbiornika paliwa (l)	Tank capacity (l)		Ёмкость топливного бака (в литрах)		Ємкість паливного бака (в літрах)		250	380	580	580	580



Proponujemy Państwu zakup suszarni do zboża renomowanej włoskiej firmy.

Suszarnie przeznaczone są do suszenia wszystkich rodzajów zbóż na cele spożywcze jak i paszowe dla zwierząt. Seria PRT dostępna jest w kilku modelach, instalowanych na stałe lub przewoźnych, o wydajności od 10 do 33 m³, napędzanych bezpośrednio z ciągnika (poprzez WOM) lub silnikiem elektrycznym.

Opatentowany przez firmę system gwarantuje skrócenie czasu osuszania, co powoduje redukcję kosztów, jednocześnie zachowując w stanie nienaruszonym właściwości organoleptyczne zbóż. Innowacyjny system termiczny pozwala na uzyskanie sprawności cieplnej powyżej 98%. Składanie przenośnika zasypu i przenośnika wtórnego odbywa się hydraulicznie.

Mieszadło wewnętrzne gwarantuje równomierne i ciągłe mieszanie zboża oraz całkowite opróżnienie suszarni.

Możliwość zastosowania wymiennika ciepła, patent firmy. Sterowanie modelami PRT 120 M oraz PRT 200 M jest zasilane energią o napięciu 12 V, co zwiększa bezpieczeństwo operatora. Usytuowanie przenośnika wtórnego obiegu na zewnątrz, ułatwia czynności konserwacyjne.

Suszarnie są zaprojektowane i wykonane w sposób maksymalnie ułatwiający ich przewożenie.

Główne zalety naszych suszarni:

- niskie zużycia paliwa (1,2 l*)
- możliwość napędu bezpośrednio z ciągnika (poprzez WOM)
- przenośnik pionowy zewnętrzny innowacja firmy
- łatwość obsługi
- nowoczesna konstrukcja i wygląd
- moc cieplna palnika od 330 tys. do 900 tys. kcal/h
- pojemność silosu od 10 do 33 m³
- wydajność wentylatora od 11 tys. do 53 tys. m³/h
- zastosowanie stali nierdzewnej
- produkcja i dobór materiałów przyjaznych dla środowiska
- wszystkie modele wyposażone są w:
 - hydrauliczny układ operowania ślimakiem
 - światła drogowe
 - przekaźnik WOM
 - panel sterowania silnikiem elektrycznym**
 - roczną gwarancję producenta

*w celu osuszenia 100 kg kukurydzy o wilgotności 30 %

** dot. suszarni zasilanych silnikiem elektrycznym



We would like to make you an offer to buy Italian grain dryers ideal to dry any cereal for food and zootechnical purposes. Lots of consumption savings are guaranteed thanks to the cutting down of the drying times keeping the cereal organoleptic properties undamaged. Dryers series PRT are available in different models: fixed and mobile, driven by PTO and with electric motor - capacity range: 10 - 33 m³.

Over 98 % of thermal efficiency granted by the innovated boiler. Possibility to apply the exclusive company patented heat exchanger. Hydraulic positioning of the loading and the recycling augers. Constant cereal mixing and a complete dryer emptying.

Low voltage operation (12 Volt) for the models PRT 120 M and PRT 200 M.

The outside recycling auger makes easier the maintenance phases.

Designed and built to be loaded into containers and trucks.

Our dryers' advantages are:

- low fuel consumption (1,2 l*)
- they can be powered directly from PTO
- external vertical conveyor
- easy to operate
- modern construction and look
- burner power from 330 000 to 900 000 kcal/h
- bin capacity from 10 to 33 m³
- fan air flow from 11 000 to 53 000 m³/h
- components made entirely of stainless materials
- produce and materials selection environmental friendly
- all model are equipped with:
 - hydraulic system for augers operation
 - road lights
 - PTO shaft
 - electric motor switchboard**
 - 12 months manufacturer warranty

* diesel oil consumption to dry 100 kg of cereals (moisture content: 30 %)

** only for models powered by electric motor



Ми пропонуємо придбання зерносушарки відомої італійської компанії.

Сушарки призначені для сушіння всіх видів зернових культур для виробництва продуктів харчування та корми для тварин. Серія PRT представлена різними стаціонарними та пересувними моделями з об'ємом бункера від 10 до 33 куб.м., 3 приводом від РТО або електричним двигуном. Запатентована система гарантує скорочення часу сушіння і знижує витрати при збереженні органолептичних властивостей зерна. Інноваційна система забезпечує тепловіддачу понад 98 %. Гідравлічне позиціонування шнеками. Вбудована мішалка забезпечує рівномірний розподіл зерна і повне спорожнення бункера. Можливість використання теплообмінника, запатентованого фірмою. Використання низької напруги (12 в) в моделях PRT 120 М і PRT 200 М підвищує безпеку при експлуатації. Зовнішнє розташування рециркуляційного шнека полегшує консервацію. Сушарки сконструйовані і побудовані таким чином, щоб полегшити їх транспортування.

Основні переваги нашої сушарки:

- низьким використанням пального (1,2 л*)
- можливість приводу прямо з кабіни трактора (через РТО)
- внутрішній вертикальний конвеєр інноваційна система
- простота в обслуговуванні
- сучасна конструкція і дизайн
- запалювачі теплової потужності від 330 000 до 900 000 ккал/год
- об'єм бункеру від 10 до 23 куб. м
- продуктивність вентилятора від 11 000 до 53 000 куб.м/год
- використовується нержавіюча сталь
- виробництво та вибір екологічно чистих матеріалів
- всі моделі обладнані в:
 - гідравлічний операційний гвинт
 - освітлення
 - реле, РТО
 - електрична панель управління двигунами**
 - річна гарантія виробника

*для сушки 100 кг кукурудзи з вологістю 30%

**відноситься до зерносушарки з електродвигунами



Мы предлагаем приобретение зерносушилки известной итальянской компании.

Сушилки предназначены для сушки всех видов зерновых культур для производства продуктов питания и корма для животных. Серия PRT представлена различными стационарными и передвижными моделями с объёмом бункера от 10 до 33 куб.м., с приводом от РТО или электрическим двигателем.

Запатентованная система гарантирует сокращение времени сушки и снижает расходы при сохранении органолептических свойств зерна. Инновационная система обеспечивает теплоотдачу свыше 98%. Гидравлическое позиционирование шнеками. Встроенная мешалка обеспечивает равномерное распределение зерна и полное опорожнение бункера. Возможность использования теплообменника, запатентованного фирмой.

Использование низкого напряжения (12в) в моделях PRT 120 М и PRT 200 М повышает безопасность при эксплуатации.

Наружное расположение рециркуляционного шнека облегчает консервацию.

Сушилки сконструированы и построены таким образом, чтобы облегчить их транспортировку.

Основные преимущества нашей сушилки:

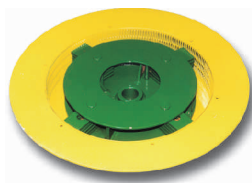
- низкий расход топлива (1,2 л *)
- возможность привода прямо из кабины трактора (через РТО)
- внешний вертикальный конвейер - инновационная система
- простота в обслуживании
- современная конструкция и дизайн
- горелки тепловой мощностью от 330 000 до 900 000 ккал / ч
- объём бункера от 10 до 23 куб.м
- производительность вентилятора от 11 000 до 53 000 куб.м/ ч
- использование нержавеющей стали
- производство и выбор экологически чистых материалов
- все модели оснащены в :
 - гидравлический операционный винт
 - освещение
 - реле, РТО
 - электрическая панель управления двигателем **
 - годовая гарантия производителя

*Для высушки 100 кг кукурузы с влажностью 30%

**относится к зерносушилкам с электродвигателем

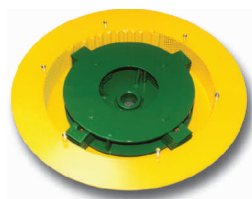
TYPOWE CZĘŚCI ZAMIENNE
TYPICAL SPARE PARTS
ТИПОВІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ
ТИПОВЫЕ СМЕННЫЕ ДЕТАЛИ

11 kW

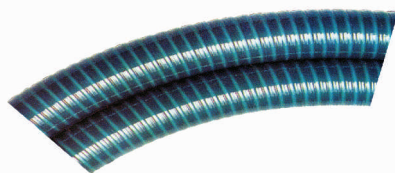


-  TYPOWA GŁOWICA BIJAKOWA DLA KAŻDEGO ROZDRABNIACZA INNY TYP
-  TYPICAL BEATER HEAD FOR EACH FEED MILL OTHER TYPE
-  ТИПОВА УДАРНА ГОЛОВКА (ДЛЯ КАЖДОГО КОРМОНОДРІБНОВАЧА СВОЯ)
-  ТИПОВАЯ МОЛОТКОВАЯ ГОЛОВКА ДЛЯ КАЖДОЙ ДРОБИЛКИ ДРУГОЙ ТИПА

15 kW / 18,5 kW / 22 kW



-  GŁOWICA BIJAKOWA DLA KAŻDEGO ROZDRABNIACZA INNY TYP
-  BEATER HEAD FOR EACH FEED MILL OTHER TYPE
-  КОРМОНОДРІБНОВАЧА СВОЯ) УДАРНА ГОЛОВКА (ДЛЯ КОЖДОВО
-  МОЛОТКОВАЯ ГОЛОВКА ДЛЯ КАЖДОЙ ДРОБИЛКИ ДРУГОЙ ТИПА



-  WAŻ PCV STANDARD 11 kW, 15 kW, 18,5 kW i 22 kW
-  PCV HOSE STANDARD 11 kW, 15 kW, 18,5 kW AND 22 kW
-  ШЛАНГ ПВХ СТАНДАРТНИЙ ДЛЯ ДВИГУНІВ 11 кВт, 15 кВт, 18,5 кВт І 22 кВт
-  ШЛАНГ ПВХ СТАНДАРТНЫЙ 11 кВт, 15 кВт, 18,5кВт И 22 кВт

-  BIJAKI DO ROZDRABNIACZY SSĄCO - TŁOCZĄCYCH
-  BEATER FOR SUCTION AND FORCE GRIND MILL
-  УДАРНІ МОЛОТКИ ДЛЯ ВСМОКТУВАЛЬНО - НАГНІТАЛЬНО КОРМОНОДРІБНОВАЧІВ
-  МОЛОТКИ ДЛЯ ВАСЫВАЮЩЕ - НАГНЕТАТЕЛЬНЫХ ДРОБИЛОК



11 kW

20 szt.
20 items
20 шт.



15 kW

28 szt.
28 items
28 шт.



18,5 kW

36 szt.
36 items
36 шт.



22 kW

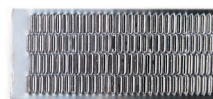
48 szt.
48 items
48 шт.

SITA

SIEVES

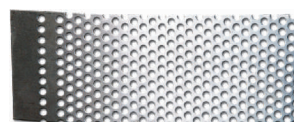
СИТА

СИТА



11 kW

ROZMIAR 1,6 - 2,5 mm
SIZE 1,6 - 2,5 mm
РОЗМІР 1,6 - 2,5 mm
РАЗМЕР 1,6 - 2,5 mm



15 kW
18,5 kW
22 kW

-  SITO OCZKOWE OD Ø 4 - Ø 8
-  PUNCHED GRAIN SIEVE FROM Ø 4 - Ø 8
-  СИТО КОМПКОВЕ Ø 4 - Ø 8
-  ПРОБИВНОЕ СИТО РАЗМЕР ОТВЕРСТИЙ В ПРЕДЕЛАХ Ø 4 - Ø 8

-  CZĘŚCI TYPOWE MOŻNA ZAMAWIAĆ PO PODANIU TYPU ROZDRABNIACZA I MOCY SILNIKA
-  TYPICAL SPEAR PARTS CAN BE ORDERED QUOTING THE TYPE AND ENGINE POWER
-  ПРИ ЗАМОВЛЕННІ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН НЕОБХІДНО ВКАЗАТИ ТИП КОРМОНОДРІБНОВАЧА ТА ПОТУЖНІСТЬ ЕЛЕКТРОДВИГУНА
-  ТИПОВЫЕ ЧАСТИ МОЖНО ЗАКАЗЫВАТЬ С УКАЗАНИЕМ ТИПА ДРОБИЛКИ И МОЩНОСТИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

